

WF-1000

Infrasarkanais ausu / pieres termometers



LV Lietošanas instrukcijas

1. IEVADS

Cienijamais pircēj! Apsveicam ar B.Well infrasarkanā termometra iegādi! Paldies, ka izvēlējāties mūsu izstrādājumu!

WF 1000 ir tālākās priekšrocības:

- 1) Unikāls "divi viens" dizains: tas var veikt gan ausu, gan pieres temperatūras mērījumus – divas funkcijas vienā.
- 2) Tūlītējs mērījums: rādījums tiek nodrošināts dažās sekundēs.
- 3) Ērta, ekonomiska, udeņisuzturīga, viegli tīrāma zonde bez pārvalka.

2. PAREDZĒTAIS NOLŪKS

Infrasarkanie termometri tiek izmantoti ķermeņa temperatūras noteikšanai, izmērot siltumu, ko rada bungādiņa vai pieres āda.

3. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

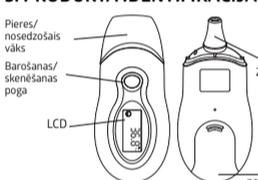
Lietojot šo izstrādājumu, noteikti ievērojiet visus tālāk norādītos brīdinājumus. Jebkura darbība, kas ir pretināra ar šiem brīdinājumiem, var izraisīt traumas vai ietekmēt precizitāti.

1. Neizjauciet, neremontējiet un nepārveidojiet termometru.
2. Noteikti notīriet termometru lēcu pēc katras lietošanas reizes.
3. Nepieskarieties lēcai ar pirkstiem.
4. Nav atļauts šo aprīkojumu jebkādu veidā pārveidot.
5. Lietotajam ieteicams veikt 3 temperatūras mērījumus. Ja tie atšķiras, izmantojiet augstāko rādījumu.
6. Nepakļaujiet termometru ekstremālai temperatūrai, ļoti augstam mitruma līmenim vai tiešiem saules stariem.
7. Izvairieties no ierīces pakļaušanas spēcīgiem triecieniem vai tās nosviešanas.
8. Pirms mērīšanas pacientiem un termometram vismaz 30 minūtes ir jāatrodas vidē ar nemainīgu istabas temperatūru.
9. Izvairieties no temperatūras mērīšanas 30 minūtes pēc fiziskās slodzes, mazgāšanās vai atgriešanās no lauka.
10. Lai aizsargātu vidi, izlietojiet tukšās baterijas atbilstošās savākšanas vietās saskaņā ar valsts vai vietējiem noteikumiem.
11. Termometra izjaukšana nav ieteicama.
12. Lūdzu, izmantojiet termometru tikai tam paredzētajam nolūkam.
13. Lietošanas laikā uzmanīgi turiet ierīci, lai tā nenokrītu.
14. Uzgaidiet vienu minūti, pirms veicat secīgus mērījumus, jo, veicot mērījumus isā laika periodā, var rasties nelieļas novirzes. Tā vietā izmantojiet vidējo temperatūru.
15. Nav absolūtu ķermeņa temperatūras standartu. Pierakstiet uzticamus personīgās temperatūras rādījumus, lai tos varētu izmantot kā atsauci, lai izvērtētu, vai iestāties drudzis.
16. Temperatūras mērījuma rezultāts jebkurā gadījumā ir izmantojams TIKAI kā atsauce. Pirms jebkādu medicīnisku darbību veikšanas konsultējieties ar ārstu.
17. Ierīci ieteicams kalibrēt ik pēc 1 gada.
18. Lūdzu, glabājiet šo ierīci prom no mājdzīvniekiem, kaitēkļiem un bērniem.
19. Nepareizi nomainot bateriju, pastāv eksplozijas risks. Nomainiet baterijas tikai pret tādu pašu tipa ražotāja ietiktajām baterijām; izlietojiet izlietotās baterijas saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

4. KONTRINDIKĀCIJAS

Kontrindikācijas: nav atklātas.

5. PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA



6. LCD DISPLEJA APRAKSTS



7. KAS IR "NORMĀLA" TEMPERATŪRA?

Ar infrasarkanajiem stariem iegūtie pieres temperatūras rādījumi ir līdzvērtīgi mutes dobuma temperatūras rādījumiem.

MĒRĪŠANAS METODES	NORMA
Ausu mērījums	35,5–37,5 °C
Pieres mērījums	35,5–37,3 °C

Padomi cilvēka temperatūras mērīšanai

Nemiet vērā, ka termometram pirms lietošanas vismaz 30 minūtes jāatrodas telpā, kurā tiks veikts mērījums.

PIEZĪME.

- Dažiem cilvēkiem temperatūras rādījumi kreisajā un labajā ausī var atšķirties. Lai reģistrētu temperatūras izmaiņas, vienmēr mēriet personas temperatūru vienā un tajā pašā ausī.
- Bērni drīkst izmantot ausu termometru tikai pieaugušo uzraudzībā. Mērīšanu parasti ir iespējams veikt, ja pacients ir vecāks par 6 mēnešiem. Zīdaiņiem, kas jaunāki par 6 mēnešiem, ausu kanāls joprojām ir ļoti šaurs, tāpēc bungādiņas temperatūru bieži vien nevar reģistrēt un redzamais rezultāts bieži vien ir pārāk zems.
- Mērījumus nedrīkst veikt iekaisušās ausīs (piemēram, tajās ir strutas vai izdalījumi), pēc iespējamiem ausu ievainojumiem (piemēram, bungādiņas bojājumi) vai dzīšanas periodā pēc operācijas. Visos šajos gadījumos konsultējieties ar ārstu.
- Termometra lietošana dažādām personām noteiktu akūtu infekcijas slimību gadījumā var nebūt piemērota, jo mikrobi var izplatīties par spīti tīrīšanai un dezinfekcijai. Šaubu gadījumā konsultējieties ar savu ārstu.
- Šo termometru drīkst izmantot tikai bez vienreizējās lietošanas aizsargpārvalka.
- Ja kādu laiku esat gulējis uz vienas ausis, temperatūra ir nedaudz paaugstināta. Nedaudz uzgaidiet vai arī veiciet mērījumu otrā ausī.
- Tā kā mērījumu var ietekmēt ausu vasks, ausu vajadzības gadījumā pirms mērīšanas ir jāiztīra.

8. TEMPERATŪRAS MĒRĪŠANA

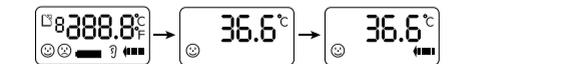
Lai pārslēgtos no ausu skenēšanas režīma uz pieres skenēšanas režīmu, vienkārši nospiežiet nosedošo vāku. Lai pārslēgtos no pieres skenēšanas režīma uz ausu skenēšanas režīmu, atkal uzliciet vāku. Lai viegli noņemtu nosedošo vāku, to ieteicams vīkt no abām pusēm ar iekša palīdzību. Mērot pieres temperatūru, rādījums tiek nodrošināts tikai atsaucei, jo ādas temperatūra, visticamāk, ietekmē apkārtējā vide.

Ķermeņa temperatūras mērīšana ausī

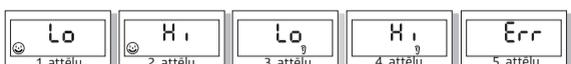
- 1) Uz 1 sekundi nospiediet barošanas/skenēšanas pogu, lai ieslēgtu termometru. Vispirms displejā parādās visi simboli. Tiks parādīta pēdējā izmērītā temperatūra. Tiklīdz displejā parādās ausu mērījuma režīms, ierīce ir gatava lietošanai. Pēc veiksmīgas paspārbaudes no ierīces atskan pikstiens.
- 2) Pārlicinieties, ka gan sensora gals, gan ausu kanāls ir tīri. Tā kā ausu kanāls ir nedaudz izliekts, pirms sensora gala ievietošanas ausī ir jāpavēl nedaudz uz augšu un atpakaļ. To ir svarīgi izdarīt, lai sensora galu varētu paverst tieši pret bungādiņu.
- 3) Uzmanīgi ievietojiet sensora galu ausu kanālā, pēc tam 1 sekundi turiet nospiegtu barošanas/skenēšanas pogu un tad to atlaidiet.
- 4) Par mērīšanas laika beigām tiek signalizēts ar asu pikstienu, un displejā parādās izmērītā vērtība.

Ķermeņa temperatūras mērīšana uz pieres

- 1) Lūdzu, nemiet vērā, ka uz pieres/deniņiem nedrīkst būt sviedri un kosmētika un ka, mērot pieres temperatūru, medikamentu un ādas kairinājuma ietekmē rezultāti var būt sagrozīti.
- 2) Pārlicinieties, ka pieres/nosedzošais vāks ir uzlikts. Uz 1 sekundi nospiediet barošanas/skenēšanas pogu, lai ieslēgtu termometru. Pēc veiksmīgas paspārbaudes no ierīces atskan pikstiens.
- 3) Novietojiet mērīšanas galu ar uzlikto pieres/nosedzošo vāku pie deniņiem, turiet nospiegtu barošanas/skenēšanas pogu un vienmērīgi pārvietojiet termometru pāri pieri līdz deniņiem otrā pusē.
- 4) Atlaidiet pogu. Par mērīšanas laika beigām tiek signalizēts ar asu pikstienu, un displejā parādās izmērītā vērtība.



Ja izmērītā temperatūra ir ārpus mērījumu diapazona, ekrānā parādās "Lo" (zema) vai "Hi" (augsta). (Skatīt 1., 2., 3., 4. attēlu). Ja ekspluatācijas vides temperatūra NAV robežās no 15°C (59°F) līdz 35°C (95°F), parādās zīme "Err" (kļūda). (Skatīt 5. attēlu)



Ja temperatūra ir zemāka par 34°C vai augstāka par 43°C, priekšmeta temperatūras mērīšanas gadījumā displejā parādās "Lo".
Lai nodrošinātu ilgu baterijas izmantošanas laiku, šis termometers automātiski izslēgsies pēc vienas minūtes ilgas bezdarbības.

Gaisa, ūdens virsmas un priekšmeta temperatūras mērīšana

Pārlicinieties, ka termometra vāks ir uzlikts. Ieslēdziet termometru. Ja vēlaties mērīt noteikta punkta vai ūdens temperatūru, pavērsiet termometru pret punktu, ūdens virsmu (pēc iespējams tuvāk ūdenim, taču neiegredziet termometru ūdenī) vai priekšmeta virsmu (novietojiet termometru tuvu priekšmetam, lai starp tiem nebūtu atstātuma). Vienreiz nospiediet mērīšanas pogu. Izmērītā temperatūra tiks parādīta displejā.

9. TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Lēcas/ mērīšanas sensors:

Saudzīgi notīriet, izmantojot ar spirtu piesūcinātu tamponu. Neizmantojiet ūdeni termometra lēcas tīrīšanai.

Termometrs:

Tīriet ar mikstu, sausu drāniņu. Neizmantojiet ūdeni, lai noskalotu ierīci.



10. BATERIJAS NOMAIŅA

Zema baterijas uzlādes līmeņa gadījumā ekrānā apakšējā daļā būs redzams zema baterijas uzlādes līmeņa simbols. Pēc iespējas ātrāk nomainiet bateriju. Tomēr jūs varat turpināt lietot ierīci (skatīt 6. attēlu). Kad baterijas uzlādes līmenis sasniedz zemāko vērtību, ekrānā parādās zīme "Lo" (zems), ekrānā mirgo baterijas simbols un atskan pikstiens (skatīt 7. attēlu). Ierīce nedarbosies, kamēr nebūs nomainīta baterija. Nospiediet jebkuru pogu, lai ierīci izslēgtu.

PIEZĪME.

- Nomainot baterijas, izmantojiet viena tipa, ražojuma un ietilpības baterijas.
- Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- Izmantojiet baterijas, kas nesatur smagos metālus.

Lai nomainītu bateriju:

1. Atveriet baterijas nodalījumu, noņemot pārsegu ierīces aizmugurē.
2. Izņemiet izlietoto bateriju.
3. Ievietojiet jaunu litija 3 V CR2032 bateriju tai paredzētajā vietā. Baterijas lielākajai pusei jābūt pavēršai uz augšu. Ievietojiet bateriju, joprojām jābūt redzamai zīmei "+".
4. Iebidiet vācīņu atpakaļ. Ierīce ir gatava tūlītējai lietošanai. Utilizējiet izlietotās baterijas saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Nekad neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem.

PIEZĪME. Lūdzu, glabājiet bateriju bērniem nepieejamā vietā. Neuzglabājiet bateriju augstā temperatūrā. Ja ierīce ilgstoši netiks izmantota, baterijas ir ieteicams izņemt.

11. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

1. Pastāvīgs zemas temperatūras rādījums.

- Zonde nav pareizi novietota. Zondes galam jābūt pilnībā ievietotam un jāpieguļ ausu kanālā atvērēi. Ja zonde nav pareizi novietota, var tikt parādīts zemas temperatūras rādījums (skatiet sadaļu "Temperatūras mērīšana").
- Zondes lēca ir netīra. Notīriet lēcu ar mikstu, spirtā samitrinātu kokvilnas drāniņu (skatiet sadaļu "Tīrīšanas instrukcijas").

2. Zema baterijas uzlādes līmeņa brīdinājums.

- Baterijas uzlādes līmenis ir pārāk zems, lai veiktu mērījumu. Nomainiet bateriju (skatiet sadaļu "Baterijas nomaņa").

3. Kļūdu kodi

Darbības traucējumu vai nepareiza temperatūras mērījuma gadījumā parādīsies kļūdas ziņojums, kā aprakstīts tālāk.

LCD displejs	Cēlonis	Risinājums
Hi	Izmērītā temperatūra ir augstāka par 50°C (122°F)	Izmantojiet termometru tikai norādītajos temperatūras diapazonos. Ja nepieciešams, notīriet sensora uzgali.
Lo	Izmērītā temperatūra ir zemāka par 10°C (50°F)	Atkārtota kļūdas ziņojuma gadījumā sazinieties ar mazumtirgotāju vai klientu apkalpošanas dienestu
Err	Ekspluatācijas temperatūra nav diapazonā no 16°C līdz 40°C (no 60,8°F līdz 104°F)	Izmantojiet termometru tikai norādītajos temperatūras diapazonos

12. PIEMĒROJAMIE STANDARTI

- Šis izstrādājums atbilst EK Medicīnas ierīču direktīvas (93/42/EEK) noteikumiem. Izstrādājumu izstrādē un/vai ražošanai piemēro tālākos standartus:
- **ISO 80601-2-56** Medicīniskās elektroiekārtas – 2. daļas 56. punkts: Ipašas pamatdrošuma un būtiskās veikspējas prasības medicīniskajiem termometriem ķermeņa temperatūras mērīšanai.
 - **IEC/EN 60601-1** Medicīniskās elektroiekārtas – 1. daļa: Vispārējās drošības prasības
 - **IEC/EN 60601-1-2** Medicīniskās elektroiekārtas – 2. daļa: Papildstandarts: Elektromagnētiskā savietojamība – prasības un testi

13. PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS

Mērīšanas diapazons	10°C – 50°C (50°F – 122°F)
Cilvēka ķermenis:	34°C – 43°C ±0,2°C (93,2°F – 109,4°F ±0,1°F)
Priekšmeta temperatūras mērījums:	10°C – 33,9°C / 43,1°C – 50°C ±5% (50°F – 93,02°F / 109,58°F – 122°F) ±5%
Displeja izšķirtspēja	0,1°C (0,05°F)
Ekspluatācijas vide	15°C – 35°C (59°F – 95°F) ar relatīvo mitrumu līdz 95% (bez kondensācijas).
Uzglabāšanas / transportēšanas vide	-25°C – 55°C (-13°F – 131°F) ar relatīvo mitrumu līdz 95% (bez kondensācijas).
Barošanas avots	1 x 3 V CR2032 izmēra litija baterija
Svars	– 51 g (ar baterijām)
Izmērs	– 110 x 34 x 50 mm
Papildu funkcijas	1. POST (Power-On-Self-Test; ieslēgšanas paspārbaude) 2. Skenēšanas režīms Nepārtraukta skenēšana, automātiska maksimālās temperatūras rādījuma fiksēšana. 3. Norāde par neatbilstošu ekspluatācijas temperatūru (Lo/Hi) (zema/augsta) 4. Zema baterijas uzlādes līmeņa pārbaude. 5. Ūdensnecaurlaidīga lēca un zonde bez pārvalka.

14. TERMOMETRA KOMPLEKTS:

1. Termometers
2. Baterija 1 x CR2032 LI. 3 V
3. Lietošanas instrukcijas

15. UTILIZĀCIJA

Ierīce ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem. Lai veiktu utilitāciju, ir jāsaņemas ar ipašām organizācijām, kas ir licencētas utilitācijas nodrošināšanai.

16. GARANTĪJA

Garantijas periods ir 2 gadi no iegādes datuma. Šī garantija nesedz bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ, kā arī akumulatoru, aizsargpārsegu un iepakojumu. Ja garantijas laikā tiek atklāts ražošanas defekts, bojātā vienība tiks salabota vai, ja salabošana nav iespējama, aizstāta ar citu.

Ražošanas datums ir norādīts sērijas numurā uz ierīces: gada pēdējie 2 cipari, tad mēneša numurs. Vajadzības gadījumā ražotājs bez iepriekšēja brīdinājuma var daļēji vai pilnībā mainīt ierīces.

17. INFORMĀCIJA PAR SIMBOLIEM

	PIRMS LIETOŠANAS IEVĒROJIET NORĀDĪJUMUS		UTILIZĀCIJA ATSEVIŠKAI SAVĀKŠANAI
	KORPUSA AIZSARDZĪBAS LĪMENIS: IP22 (Aizsardzība pret cietu ķermeņu piespēšanu, kas ir lielāki par 12,5 mm. Aizsardzība pret vertikāli krišotū ūdens pilieni iekšājumā)		CE sertifikācija (0044)
	IZSTRĀDĀJUMA NUMURS		EKSPLUATĀCIJAS APSTĀKĻI, TEMPERATŪRA 15°C – 35°C
	SĒRIJAS NUMURS		UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI, TEMPERATŪRA -25°C – 55°C
	BF TIPA APRĪKOJUMS		UNIKĀLA IERĪCES IDENTIFIKĀCIJA
	MEDICĪNISKĀ IERĪCE		EK PĀRSTĀVIS

Pēdējā pārskatīšana 2022-W20

B.Well Swiss AG
Bahnhofstrasse 24, 9443 Widnau, Šveice
www.bwell-swiss.ch

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The WF-1000 Thermometer uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class B	The WF-1000 Thermometer is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Power fluctuations/flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The WF-1000 Thermometer is intended for use in an electromagnetic environment specific below. The customer or the user of the WF-1000 Thermometer should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+ 6 kV contact + 8 kV air	+ 6 kV contact + 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the WF-1000 Thermometer, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1,2 \sqrt{P}$ d-1,2 x P 80 MHz to 800 MHz d-2,3 x P 800 MHz to 2,5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter, m		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2 x P	80 MHz to 800 MHz d = 1,2 x P	800 MHz to 2,5 GHz d = 2,3 x P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.